

# MOBICOOL

## SERVICE

- A** Dometic Austria GmbH · A-2353 Guntramsdorf · Neudorferstrasse 108  
Tel +43 2236 908070 · Fax +43 2236 90807060 · Mail info@dometic.at
- CH** Dometic Switzerland AG · CH-8153 Rümlang (Zürich) · Riedackerstrasse 7a  
Tel +41 44 8187171 · Fax +41 44 8187191 · Mail info@dometic.ch
- D** Dometic WAECO International GmbH · D-48282 Emsdetten · Hollefeldstraße 63  
Tel +49 2572 8790 · Fax +49 2572 879300 · Mail info@dometic-waeco.de
- DK** Dometic Denmark A/S · DK-7000 Fredericia · Nordensvej 15, Taulov  
Tel +45 75585966 · Fax +45 75586307 · Mail info@dometic.dk
- E** Dometic Spain S.L. · E-28691 Villanueva de la Cañada (Madrid) · Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
Tel +34 902 111 042 · Fax +34 900 100 245 · Mail info@dometic.es
- F** Dometic SAS · F-60128 Plailly · ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5  
Tel +33 3 44633500 · Fax +33 3 44633518 · Mail info@dometic.fr
- FIN** Dometic Finland OY · FIN-01730 Vantaa · Mestarintie 4  
Tel +358 20 7413220 · Fax +358 9 7593700 · Mail info@dometic.fi
- HU** Dometic Zrt. Sales Office · H-1147 Budapest · Kerékgyártó u. 5.  
Tel +36 1 468 4400 · Fax +36 1 468 4401 · Mail budapest@dometic.hu
- IT** Dometic Italy Srl, Mobicool Europe · I-15053 Castelnuovo Scivria (AL) · V.V. Colli 6A  
Tel +39 0131 855696 · Fax +39 0131 855589 · Mail mbc\_eu@mobicool.eu
- N** Dometic Norway AS · N-3236 Sandefjord · Østerøyveien 46  
Tel +47 33428450 · Fax +47 33428459 · Mail info@dometic.no
- NL** Dometic Benelux B.V. · NL-4879 NP Etten-Leur · Ecustraat 3  
Tel +31 76 5029000 · Fax +31 76 5029090 · Mail info@dometic.nl
- PL** Dometic Poland Sp. z o.o. · ul. Puławska 435 A · 02-801 Warszawa  
Tel +48 22 414 3200 · Fax +48 22 414 3201 · Mail info@dometic.pl
- PT** Dometic Spain, S.L. Branch Office em Portugal · Rot. de São Gonçalo nº 1– Esc. 12 · 2775-399  
Carcavelos · Tel. +351 219 244 173 · Fax +351 219 243 206 · Mail info@dometic.pt
- RU** Dometic RUS LLC · 107140 Moscow · Komsomolskaya Sq. 6-1  
Tel +7 495 780 79 39 · Fax +7 495 916 56 53 · Mail info@dometic.ru
- SK** Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava · Nádražná 34/A · 900 28 Ivanka pri Dunaji  
**CZ** Tel +421 2 45 529 680 · Fax +421 2 45 529 680 · Mail bratislava@dometic.com
- S** Dometic Scandinavia AB · S-42131 Västra Frölunda (Göteborg) · Gustaf Melins gata 7  
Tel +46 31 7341100 · Fax +46 31 7341101 · Mail info@dometic.se
- UK** Dometic UK Ltd. · Dorset DT11 9LS · Dometic House, The Brewery · Blandford St. Mary  
Tel +44 844 626 0133 · Fax +44 844 626 0143 · Mail info@dometic.co.uk

**MOBICOOL International Ltd.**  
Suites 2207–2211, 22/F., Tower 1, The Gateway,  
25 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, HONG KONG  
Tel: (852) 2461 1386  
Fax: (852) 2466 5553  
E-mail: mbc@mobicool.com

# SERVICE CARD

- EN** If the product is defective, contact your specialist dealer or importer (address on the back on the operating manual). The following information/documents are required to deal with a complaint: proof of purchase, reason for complaint and serial number (on the type plate).
- ES** Si el producto presentase algún defecto, dirijase a su distribuidor o importador (encontrará la dirección al dorso de estas instrucciones). Para tramitar la reclamación se necesitan los siguientes datos y comprobantes: factura de la compra, motivo de la reclamación y número de serie (en la placa de características).
- FR** Si le produit s'avérait être défectueux, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé ou importateur (voir verso de ce manuel d'utilisation pour l'adresse). Les informations/documents suivants sont nécessaires pour le traitement de votre réclamation : bon d'achat, motif de la réclamation et numéro de série (sur la plaque signalétique).
- NL** Mocht het product defect zijn, gelieve zich dan tot uw dealer of importeur te richten (adres aan de achterkant van deze handleiding). De volgende informatie/bewijzen zijn nodig voor het afhaken van de klacht: aankoopbewijs, reden voor klacht en serienummer (op het typeplaatje).
- SV** Om produkten är defekt: kontakta återförsäljaren eller importören (adresser finns på bruksanvisningens baksida). Följande information/kvitton behövs för att kunna bearbeta reklamationen: Kvitto, skäl för reklamationen och serienummer (finns på typskylten).
- FI** Jos tuote sattuu olemaan viallinen, ole hyvä käännä ammattikauppiasi tai maahantuojasi puoleen (osoite tämän käyttöohjeen takasivulla). Reklamaation käsittelyyn tarvitaan seuraavat tiedot/tositteet: ostokuitti, reklamaation syy ja sarjanumero (tyypikilvessä).
- PL** Jeżeli produkt jest uszkodzony, proszę zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub importera (adres na odwrotnej stronie instrukcji). W celu odpowiedniego przetworzenia reklamacji potrzebne są następujące informacje/dokumenty: Dowód zakupu, przyczyna reklamacji i numer seryjny (na tabliczce znamionowej).
- HU** Ha a termék hibás vagy üzemképtelen, forduljon a szakkereskedőhöz vagy az importőrhöz (a címét lásd jelen útmutató hátoldalán). A reklamáció feldolgozásához a következő információk, ill. bizonylatok szükségesek: vásárlási bizonylat (számla), a reklamáció oka, valamint a termék sorozatszám (az adattáblán).
- SK** V prípade, že sa na produkte vyskytne chyba, obráťte sa, prosím, na svojho špecializovaného predajcu alebo dovozcu (adresa na opačnej strane tohto návodu). Pre účely spracovania vašej reklamácie sú potrebné nasledovné informácie/doklady: doklad o kúpe, dôvod reklamácie a sériové číslo (na výrobnom štítku).
- SL** Če je proizvod poškodovan, se obrnite, prosimo, na vašega strokovnega trgovca ali uvoznika (naslov je na hrbtni strani teh navodil). Naslednje informacije/dokazila so potrebna za obdelavo reklamacije: račun, osnova za reklamacijo in serijska številka (na tipski tablici).
- BG** Ако продуктът е дефектен, моля обърнете се към Вашия специализиран търговец или вносител (адреса ще намерите на обратната страна на това ръководство). Следните информации/документи са необходими за обработката на reklamacията: касова бележка на закупуването, причина за reklamacията и сериен номер (на фабричната табелка).
- DE** Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Importeur (Adresse auf der Rückseite dieser Anleitung). Folgende Informationen/Belege werden zur Bearbeitung der Reklamation benötigt: Kaufbeleg, Grund für Reklamation und Seriennummer (auf dem Typenschild).
- PT** Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se ao seu revendedor ou importador (endereço, ver verso do manual). Para efeitos de reclamação são necessárias os seguintes comprovativos/informações: comprovativo de compra, motivo da reclamação e número de série (consta da placa de características).
- IT** Qualora il prodotto risultasse difettoso, la preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore specializzato o importatore (l'indirizzo si trova sul retro del presente manuale). Per il disbrigo del reclamo sono necessarie le seguenti informazioni/ricevute: scontrino, motivo del reclamo e numero di serie (indicato sulla targhetta).
- DA** Hvis produktet er defekt, skal du kontakte din forhandler eller importør (adresser på bagsiden af denne vejledning). Der er brug for følgende informationer/bilag for at bearbejde reklamationen: Købsbilag, grund til reklamation og serienummer (på typeskiltet).
- NO** Hvis produktet er defekt, kontakter du faghandleren din eller importøren (adresse på baksiden av denne veiledningen). For å behandle reklamasjonen trenger vi følgende informasjon/dokumentasjon: Kjøpskvittering, årsaken til reklamasjonen og serienummer (står på merkeskiltet).
- RU** В случае дефекта изделия обратитесь в торговую организацию или к импортеру (адрес указан на оборотной стороне данной инструкции). Для рассмотрения рекламации требуется следующая информация/документация: доказательство совершения покупки, причина рекламации и серийный номер (на заводской табличке).
- CS** Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo importéra (adresa je uvedena na zadní straně tohoto návodu). Ke zpracování reklamace jsou potřebné následující informace a doklady: Doklad o nákupu, důvod reklamace a sériové číslo (na typovém štítku).
- HR** Ukoliko je proizvod neispravn, molimo obratite se vašem stručnom trgovcu ili uvozniku (adresa na poleđini ovih uputa). Za obradu reklamacije potrebne su sljedeće informacije/potvrde: račun, razlog reklamacije i serijski broj (s tipske pločice).
- TR** Ürün bozuk ise, yetkili satıcınıza veya ithalatçı firmaya başvurunuz (adresler için bu kilavuzun arka sayfasına bakınız). Şikayetleri işleme koyabilmemiz için gerekli olan bilgiler/belegler: Satın alma belgesi, şikayetin sebebi ve seri numarası (tip plakası üzerinde).
- RO** În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau importatorului (adresa pe verso-ul acestor instrucțiuni). Următoarele informații/acte sunt necesare pentru prelucrarea reclamației: actul de cumpărare, motivul reclamației și numărul de serie (pe plăcuța de fabricație).